



I work with **SDL\*** Trados Studio

## José Carlos Soto

Freelance Legal Translator / Member  
Malaga's Bar Association

Karlsruherstr. 4, Dresden,   
Germany.

+49 1522 7041722 

[jcsotoreyes@outlook.es](mailto:jcsotoreyes@outlook.es) 

[www.despachodetraduccion.es](http://www.despachodetraduccion.es)

---

### Relevant background / Work experience

I am 39 years old. I have a law degree from the University of Malaga, Spain. During my professional career, I worked as a Procurator at Malaga's Court for three years and after that, in 2015, I became a member of Málaga's Bar Association. This membership last to this day. This work experience has allowed me to specialize as Freelance Legal Translator, although I am also comfortable translating in other areas upon request. Currently, I reside in Dresden, Germany, where I have worked for an international think-tank dedicated to political and economic affairs and as a member of the translation team (English-Spanish) of the Executive Intelligence Magazine EIR (USA). On this employment, I have been under the direction of Dennis Small, the Ibero-American editor of the Executive Intelligence Review (EIR) and a Sworn Translator at Virginia's Court, Leesburg, Virginia, USA. Email: [DennisSmall@Verizon.net](mailto:DennisSmall@Verizon.net) T: +1 (571) 271-9615. Please, don't hesitate to contact him if you need further reference. At the moment I work as a freelance legal & financial translator for various International Translation Agencies.

### Education

Law degree, Málaga University, 2008.

Master's Degree in specialized translation in the field of law and economics. ISTRAD / Menéndez Pelayo University, Sevilla. 2019

### Specialization

My studies and work experience give me a special advantage in the field of law and finance. However, I am also comfortable translating in other areas such as Politics, Culture, History, Philosophy, Sports, tourism & travel.

### Services

Written translation, proofreading.

### I.T Skills

I work with SDL Trados 2019. Microsoft Word and Microsoft Excel are my basic everyday tools.

### Languages

Spanish – Mother tongue ; English C1, fluent ; German B2, very good.